



Código de validación/*Balidazio kodea*

6J0I1E561G58495M0B3Y



Gai Orokoren eta Udalbatzarrak aztertu beharreko gaien Informazio-batzordeak 2020ko azaroaren 17an hartutako erabakiz Udalbatzarraren iritzipean jarriko da "Azaroaren 25a Emakumeenganako Indarkeriaren aurkako Nazioarteko eguna" Erakunde Adierazpenari buruzko ebaZen-proposamena., organo horrek, hurrengo bilkurara bertaratzen diren udal-korporazioko kideen aho batez, gaiari buruz erabaki dezan:

Por la Comisión Informativa de Asuntos Generales y de Pleno celebrada el día 17 de noviembre de 2020, se eleva al Pleno de la Corporación para que adopte acuerdo al respecto, en la primera sesión que celebre, por unanimidad de los/as miembros de la Corporación presentes en la sesión de aquélla, sobre propuesta de resolución sobre la "Declaración institucional de 25 de Noviembre. Día Internacional contra la violencia hacia las mujeres"

COVID-19ren pandemiak gure bizitza eta komunitateak kolokan jarri ditu, persona guztien osasunari, segurtasunari, ongizateari eta komunitate-bizitzari erronka handia jarriz. Mundua ulertzeko eta bertan egoteko dugun modua aldatzen ari da. Konfinamenduak, mugimendu-murrizketek eta harremannugrek agerian utzi dituzte, beren gordintasun osoz, indarkeria matxista mota desberdinei aurre egiten ari diren emakumeen egoera oso ahulak.

La pandemia de la COVID-19 ha puesto nuestras vidas y comunidades en jaque, desafiando seriamente la salud, la seguridad y el bienestar de todas las personas y la vida en comunidad. Está cambiando nuestra forma de entender y estar en el mundo. El confinamiento, las restricciones de movimiento y la limitación de las relaciones han destapado con toda su crudeza las situaciones de extrema vulnerabilidad de las mujeres que están enfrentando violencia machista en sus diferentes formas.

Krisi-testuinguru guztiak, pandemia honekin gertatzen den bezala, indarkeria matxista, ugaltzeko, biderkatzen eta ugaritzeko haztegi bat dira. Indarkeria hori botere-harreman desorekatuen eta emakumeen aurkako diskriminazioaren adierazpen bat da, eta pairatzen ari garen krisi sanitario, sozial eta ekonomikoaren ondorioz larriagotu egiten dira.

Todos los contextos de crisis, como ocurre con esta pandemia, son un caldo de cultivo para que la violencia machista prolifere, se multiplique y se reproduzca. Esta violencia es una manifestación de las desiguales relaciones de poder y de la discriminación contra las mujeres, que se ven agravadas por las crisis sanitaria, social y económica que estamos viviendo.

Pandemiak sortutako egoeran, arreta jarri behar dugu beren etxeetan, lanetan eta bizi-espazioetan bizirik irauteagatik indarkeriari aurre egiten ari diren emakume

En la situación generada por la pandemia, debemos poner el foco en las mujeres y niñas que enfrentan violencia en sus hogares, en sus trabajos, en sus

eta neskengan. Gizartearen aitorpen eta elkartasun osoa merezi dute. Testuinguru horretan, isolamendua, babesgabetasuna eta ikusezintasuna saihesteko baldintza egokiaz sortzeko lanean jarraitu behar dugu. Horregatik, auren Euskal Herrian hildako lau emakumeak gogoratu nahi ditugu bereziki gaur, bi EAEn eta beste bi Iparraldean. Errealitate mingarri horrek gizarte gisa interpelatu egiten gaitu, lanean jarraitzeko eta mobilizatzeko konpromisoa hartzeko, horrela gerta ez dadin.

Hala ere, horrekin EZ DA NAHIKOA. Konpromiso politiko argia behar dugu, gizartea erakundeei eskatzen baitie emakumeen aukako indarkeria matxista lehentasun politiko bihur dezatela. Inoiz ez bezala zerbitzu publikoen eta erakundeen laguntza eta baliabide guztiak izateko, emakumeei beren askapen-, berreskuratze-, ahaldunze- eta autonomia-prozesuetan laguntzeko garaia da. Ezinbestekoa da emakumeek duintasunez eta segurtasunez bizitza merezi duen bizitzarako oinarrizko eskubidea berreskura dezaten. Behar-beharrezko baldintza da, gainera, gure herriak eta hiriak bizikidetza seguru, solidario eta berdinazalerako gune gisa indartu daitezen.

espacios de vida, que están resistiendo por su supervivencia. En este contexto debemos seguir trabajando para generar las condiciones adecuadas para evitar su aislamiento, desprotección e invisibilidad. Se merecen todo el reconocimiento y solidaridad de la sociedad. Por eso queremos recordar especialmente hoy a las cuatro—mujeres asesinadas este año en Euskal Herria, dos en la CAPV y otras dos en Iparralde. Esta dolorosa realidad nos interpela como sociedad y nos compromete a seguir trabajando y movilizarnos para que no siga ocurriendo.

Sin embargo, con esto NO BASTA. Debemos estar a la altura con un compromiso político inequívoco, porque la sociedad exige a las instituciones que hagan de la violencia machista contra las mujeres una prioridad política. Es tiempo, como nunca, de disponer todo el apoyo y recursos de los servicios públicos y de las instituciones, para apoyar a las mujeres en sus procesos de liberación, recuperación, empoderamiento y autonomía. Es imprescindible para que las mujeres recuperen el derecho fundamental a una vida que merezca la pena ser vivida, con dignidad y seguridad. Es condición necesaria, además, para que nuestros pueblos y ciudades se fortalezcan como espacios de convivencia segura, solidaria e igualitaria.



Código de validación/*Balidazio kodea*

6J0I1E561G58495M0B3Y



Herritarrengandik hurbil gaudenez, euskal udalok ahotsa jarri nahi diogu gure udalerriek emakumeekiko eta indarkeria matxistaren beste biktima batzuekiko duten elkartasunari. Gure erantzukizuna gure gain hartzen dugu, erakunde, kolektibo feminista eta emakumeen kolektibo, aditu eta gizarteko eragile guztiiek lankidetzan eta koordinatuta. Horregatik guztiagatik, ERMUKO Udalak konpromiso hau hartzen du:

- *Indarkeria matxistaren biktima diren emakumeen eskubideak arreta-prozesu osoaren erdigunean jartzea, haien beharrak eta eskaerak entzun eta aintzat hartuta, babeserako, arretarako, erreparaziorako eta berriz ez gertatzeko bermerako eskubidea bermatuko duten politika berriak diseinatzeko.*
- *Behaketa hobetza, indarkeria-egoeretan dauden emakumeen forma eta profil berriak hautemateko eta horien aurrean azkar jarduteko*
- *Indarkeria matxistaren edozein formari aurre egiten dioten emakumeentzako arreta- eta laguntza-zerbitzuak mantentzea, hobetza eta egokitzea, ikuspegi konpontzailearekin, erakunde bakoitzaren eskumenen esparruan.*
- *Emakumeen ahalduntzeari eta Gazteen artean indarkeriaren prebentzioari laguntzeko programak bultzatzea, etorkizuneko indarkeria-egoerak eragozteko funtsezko tresnak diren aldetik.*

Desde nuestra cercanía a la ciudadanía, los Ayuntamientos vascos queremos poner voz a la solidaridad de nuestros municipios con las mujeres y otras víctimas de la violencia machista. Asumimos nuestra responsabilidad en colaboración y coordinación con todas las instituciones, colectivos feministas y de mujeres, expertas y agentes de sociedad. Por todo ello, el Ayuntamiento de ERMUA se compromete a:

- Situar los **derechos de las mujeres víctimas de violencia machista en el centro** de todo el proceso de atención, escuchando y atendiendo sus necesidades y demandas, para diseñar nuevas políticas que garanticen el derecho a la protección, atención, reparación y garantía de no repetición
- **Mejorar** la vigilancia para poder detectar y actuar con rapidez ante nuevas formas y-nuevos perfiles de mujeres en situaciones de violencia
- **Sostener**, mejorar y adaptar los servicios de atención y apoyo para las mujeres que enfrentan violencia machista en todas sus formas con un enfoque reparador, en el ámbito de las competencias de cada institución
- **Impulsar** los programas de apoyo al empoderamiento de las mujeres y la prevención de la violencia entre la población más joven, como instrumentos esenciales para impedir futuras situaciones de violencia

- Tokiko bizitzan berdintasun-programak **zaintza eta egonkortzea**, emakume-kolektibo batzuen egoera ahulak areagotzeko desberdintasunak areagotzearen aurka borrokatzeko.
- **COVID19ren krisiak emakumeen pobretzean eta kalteberatasunean duen eragina aztertzea**, laguntzajarduera espezifikoak diseinatu ahal izateko.
- **Genero-ikuspegia txertatzea** enplegu-galerak, diru-sarrerak eta krisiaren beste eragin negativo batzuk **arintzeko neurriean**, zeinak eragin handiagoa izan duten emakumeengan, eta oztopo diren **indarkeria matxistako egoeretatik ateratzeko**.
- Erakundeen, udalen, foru-aldundien eta Eusko Jaurlaritzaren arteko **lankidetza eta koordinazioa** eskatzea, baliabideak bermatzeko eta beharreko ekimen guztiak abian jartzeko, beren eskumenen esparruan.
- **Preservar y consolidar** los programas de igualdad en la vida local, para luchar contra el aumento de las desigualdades que agudizan las situaciones de vulnerabilidad de algunos colectivos de mujeres
- **Analizar el impacto que la crisis del COVID19** está teniendo en el empobrecimiento y la vulnerabilidad de las mujeres para poder diseñar actuaciones específicas de apoyo
- **Incorporar la perspectiva de género en las medidas dirigidas a paliar las pérdidas de empleo, ingresos y otros impactos negativos de la crisis**, que están afectando más a las mujeres y suponen un obstáculo para que puedan **salir de situaciones de violencia machista**
- Apelar a la **colaboración y coordinación** entre instituciones, Ayuntamientos, Diputaciones Forales y Gobierno Vasco a fin de garantizar los recursos y poner en marcha todas las iniciativas necesarias, en el marco de sus competencias.

Gure udalerrian, berdintasunaren aldeko eta indarkeria matxistaren aurkako konpromisoa, indarkeria matxistaren aurkako UDAL-PLAN baten gauzatu da azken hilabeteotan. Plan horretan, esku hartzeko 5 esparru edo ildo estrategiko daude, Ermuko errealitatea hobeto ezagutu eta indarkeria mota horri aurre egiten dioten emakumeen prebentzioan, sensibilizazioan eta arreta integralean aurrera egiten jarraitzen. Horretarako abiapuntua ahaldunten-ekintza izan da, eragindako kaltea konpontzeko helburuarekin, behar beharrekoa baita

En nuestro municipio el compromiso por la igualdad y contra la violencia machista se ha concretado en los últimos meses en la redacción de un Plan municipal contra la violencia machista, con 5 ámbitos o líneas estratégicas de intervención, que nos permitirá conocer mejor la realidad de Ermua y seguir avanzando en la prevención, sensibilización y atención integral a las mujeres que enfrentan este tipo de violencia, desde una acción empoderante y con el objetivo de reparación del daño causado,



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Dictamen de Comisión Informativa

*Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak
Informazio Batzordearen Irizpena*

AYT/CIP/32/2020

ORG14I0PV

Código de validación/*Balidazio kodea*
6J0I1E561G58495M0B3Y



*emakume horien bizitza normalizatzeko eta
duintzeko.*

*Halaber, gure bizilagunei dei egiten
diegu Emakumeen aurkako Indarkeria
Ezabatzeko eguna dela-eta herrian deitutako
aldarrikapen ekitaldiekin bat egiteko.*

necesario para normalizar y dignificar la vida
de estas mujeres.

Finalmente, hacemos un llamamiento
a nuestras vecinas y vecinos a adherirse a
los actos reivindicativos convocados en el
municipio con motivo del día por la
Eliminación de la Violencia hacia las
mujeres.

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 7
EH Bildu: Aldekoak 1
EAJ/PNV: Aldekoak 4
Elkarrekin Ermua: Aldekoak 1
PP: Aldekoak 1

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 7
EH Bildu: A favor 1
EAJ/PNV: A favor 4
Elkarrekin Ermua: A favor 1
PP: A favor 1